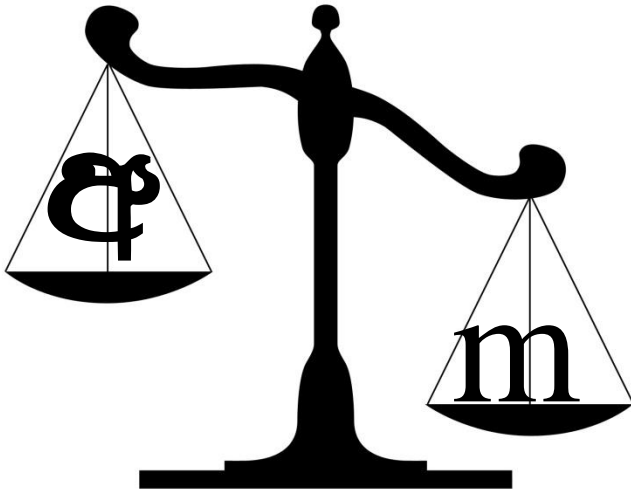


2013

IMPLEMENTATION OF OFFICIAL LANGUAGE POLICY FOR MEDICAL PROFESSIONALS



Ministry Of National
Languages & Social
Integration



Government Medical
Officers Association



Ministry Of Health

IMPLEMENTATION OF OFFICIAL LANGUAGE POLICY FOR MEDICAL PROFESSIONALS

“Strategies to ensure safe medical care”



Ministry Of National Languages
& Social Integration



Government Medical Officers
Association



Ministry Of Health

Editor

Dr. Anuruddha Padeniya

Editorial Committee

Dr. Chandika Epitakaduwa

Dr. Nalin Ariyaratne

Dr. Nath Wijesooriya

Dr. Saman Abewardena

Dr. W. Damith Tharanga Silva

Dr. Naveen de Zoysa

Dr. W.G.D.W. Pradeep

Dr. Dineshan Ranasinghe

Dr. Lasith Dammika Kannangara

Dr. Megha Ganewatte

Publishing Editors

Dr. Suba siriwardana

Dr. Sampath Weerasinghe

Dr. Pavithra Muthukuda

Mathisha De Silva

ISBN 978/955/1928/07/0

Coordinators of National project in implementation of official language policy for Medical Professionals

Coordinator of GMOA

- Dr.W.Damith Tharanga Silva

Coordinators of Ministry of Health

- Dr. Sunil De Alwis
Deputy Director General
(Education, Training& Research)
- Dr. Neelamani Hewageegana
Director- Health Education Bureau

Coordinators of Ministry of Official Languages & Social Integration

- Mrs. Seetha Withanarachchi
Chairperson - National Institute of Language Education and Training
- Mr. A.Nicholaspilei
Additional Secretary- Ministry of Official Languages & Social Integration

Action committee

- Dr. W.G.D.W. Pradeep,
- Dr. Dineshan Ranasinghe,
- Dr. Lasith Dammika Kannangara
- Dr. H.M.B.A.Munasinghe

Preface

GMOA has shown its credibility by deploying government doctors to war torn areas during the recently concluded war. Usually war tom areas are manned by medical Professionals attached to Non Governmental Organizations.

Out of this mobilized cadre, almost 90% were Sinhala speaking medical officers. Despite this, along with the fact that they were deployed in Tamil language speaking areas, Patient care was developed out without any complaints.

In PA circular 07/2007, trilingual competency for government officials was made compulsory, as a government Policy.

This policy was utilized effectively by the GMOA for optimize safe patient care, by capacity building in language competency of doctors tailor-made enhance doctor patient relationships aiming at reinforcing patient safety.

Message from GMOA

Medical officers are required to be competent in language skills, since communicating with the patient is essential to ensure good doctor-patient relationship. The government introduced PA 7/2007 circular, lending trilingual competency compulsory for all government officers.

Taking this policy to another level, we, GMOA developed a scheme to fulfill this obligation, aiming at improving doctor patient communication.

As simple and comprehensive as it sounds, this scheme has a profound basis, as the GMOA resorted to negotiations at the level of the cabinet to obtain permission and ensured the participation of all necessary stakeholders.

Dr.Anuruddha Padeniya
President,
Government Medical Officers' Association.

Message from Ministry of Health

Government expects to achieve social integration, by ensuring trilingual competency of all government officers. Moreover, it is expected to provide a comfortable atmosphere to all citizens who would seek services from government institutions.

In addition, as the Ministry of health, we are obliged to improve health care provision, for safe patient care, reflecting unbiased high quality service. Thus, our appraisal is with the GMOA for proposing a programme to achieve these objectives.

We would like to wish the very best for the participants of the programme, extending our support and necessary guidance.

Hon. Mithreepala Sirisena
Minister,
Ministry of Health

Dr. Nihal Jayathilaka
Secretary,
Ministry of Health

Message from Ministry of National Languages & Social integration

Language is the main factor contributes mainly in building the identity of a particular Community. And also language is the most outstanding Cultural tool which is created by the mankind. We should accept as one nation has enthusiasm over its language identical to them, other nations have love and respect their own language as well.

It is a success of our country which achieved through the creation of enthusiasm and the internet among various parts of our society in respect of the bilingual programme. This programme is implemented to gain the equality and the unity among all the nations.

The Constitution as well confirmed the right of acting bilingually and the Implementation of the official language policy correctly is the best strategy for eradicating all the doubts about Sri Lanka.

There is a necessity to obtain knowledge of Sinhala and Tamil language. All the facilities have been provided by the interference of the ministry. A hope of trilingual programme by the Hon. President is to provide knowledge and better understanding in respect of Sinhala, Tamil and English languages. A giant step towards achieving this target has already started.

This book compiled by the association of government doctors, is a fulfillment of timely need. Obtaining the knowledge of both Sinhala and Tamil languages is the path to get a solution for language related problems. At the same time, we reach the step that we can understand the beauty of languages. The bridge of friendship which is expected to build up would automatically create as a result of respect, love and brotherhood emerged with the building up identities of each language within the beauty of Sinhala and Tamil languages.

Hon. Wasudewa Nanayakkara
Minister,
Ministry of National Languages& Social Integration

AKNOWLEDGMENT

Hon. Maithreepala Sirisena
Minister of Health

Hon Wasudewa Nanayakkara
Minister of National Languages& Social Integration

Mr. Sumith Abeysinghe
Secretary to the Cabinet of Ministers

Mr. P.B Abeykoon
Secretary Ministry of public Administration & Home affairs

Dr. Nihal Jayathilake
Secretary Ministry of health

Mrs Sitha Withanarachchi
Chairperson National Institute of Language Education and Training

Table of Contents

Executive summary	10
Sequence of events taken to develop 2nd language training programme for medical professionals	11
Proposal made by GMOA on implementation of official language policy for medical professionals	12
• The Background	12
• Observations	13
• GMOA proposal to implement Government Policy in the best way	14
• Feasibility for successful Implementation	15
The Language training programme	15
Research on identification of language barrier encountered due to lack of 2nd official language proficiency, among medical professionals	16
Annexure 01 Gazette notification no 662/11 dated 17.05.1991 section 7.1.5 /Health Service Minute	17
Annexure 02 PA Circular 7/2007	19
Annexure03 Minutes of meeting held with Ministry of National Languages & Social Integration	22
Annexure 04 The letter from DDG/ET&R to Pre-intern medical officers	24
Annexure 05 The certificate	25

Executive summary

The government made tri-lingual competency compulsory for all government officers as the government policy and it was introduced through Public Administration circular 7/2007. As such, medical officers recruited after 2007 need to prove this language competency to save their increments.

GMOA made representations to authorities in the Ministries of Health and Public Administration. Finally we were directed to a high level committee chaired by the Secretary to the Cabinet of Ministers.

GMOA developed a proposal to utilize this government policy to improve the patient care delivery by enhancing the doctor-patient communication. This will also have a direct impact on patient safety.

Moreover, GMOA could obtain the necessary contribution from following relevant stake holders.

- Ministry of Public Administration & Home Affairs
- Ministry of Health
- Ministry of National Language & Social Integration

Essences of the proposal are as follows.

- a) Introduce the training prior to recruitment (for pre-interns)
- b) Intense residential training.
- c) Provision of pre-course material.
 - 1) Soft materials through GMOA website and
 - 2) Hard materials like books, leaflets etc.
- d) Development of Tailor-made conversations to simulate natural doctor-patient communications
- e) Offered free of charge.
- f) Conducted by the best resource persons available.
- g) Introduction of quality assurance into the training programme.

Sequence of events taken to develop 2nd language training programme for doctors

2007	The P/A circular 07/2007 was issued by secretary to Public administration & Home affairs stating that all Government servants should acquire 2nd language proficiency within 5 years of recruitment to service. But the GMOA or Other affected parties did not take any action.
October 2011	This issue was brought to the general committee meeting by branch Unions at Base Hospital Horana and Nawalapitiya and A committee was appointed to look in to this issue.
September 2011	Current executive committee of GMOA brought the issue to notice of Secretary of Ministry of Health.
March 2012	A Proposal forwarded to health secretary requesting MOs to be released from this exam considering E-bar VIVA equal to this exam.
April 2012	Health secretary recommended to secretary Ministry of Public administration & Home affairs to accept the GMOA concern on this issue.
May 2012	A meeting with secretary Ministry of Public administration & Home affairs held and expressed the view of GMOA. The government has appointed five members committee chaired by secretary to cabinet of ministers to implement the official language policy.
October 2012	A meeting with five members committee held and they were convinced about GMOA proposals to sort out this issue.
November 2012	Hon minister, ministry of national languages & social integration was convinced regarding proposals made by GMOA.
December 2012	The GMOA proposal on implementation of official language policy for medical professionals was handed over to five members committee for cabinet approval
February 2013	The discussion was initiated to commence language training programme for medical professionals with ministry of national languages & social integration and Ministry of Health.
March 2013	The requirements were fulfilled to commence well-planned language training programme for pre-intern medical officers coordinating relevant authorities by GMOA
April 2013	Implementation of official language policy for medical professionals as collaborative project of GMOA, Ministry of Health and Ministry of National Languages & Social Integration

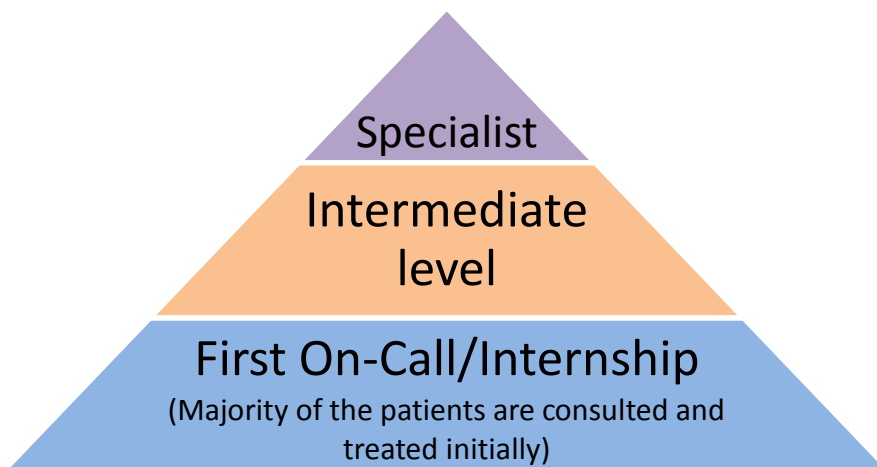
Proposal made by GMOA on implementation of official language policy for medical professionals

The Background

Medical Officers are the only public servants who have proved their ability to perform their duties in both languages around the island.

As far as the language use and importance of second language proficiency are concerned, doctors can be categorized in to three groups.

1. First on-call doctors / Internship
2. Intermediate level doctors
3. Specialist level doctors



Having considered the importance of language skills, all doctors are examined for language proficiency at their confirmation in the department of Health in accordance with the E Bar Examination. [Gazette notification no 662/11 dated 17.05.1991 section 7.1.5 /Health Service Minute (Annexure 01)]

In 2007, by Public Administration circular 07/2007 (Annexure 02), as a policy, government has introduced a language examination for all categories of Government servants.

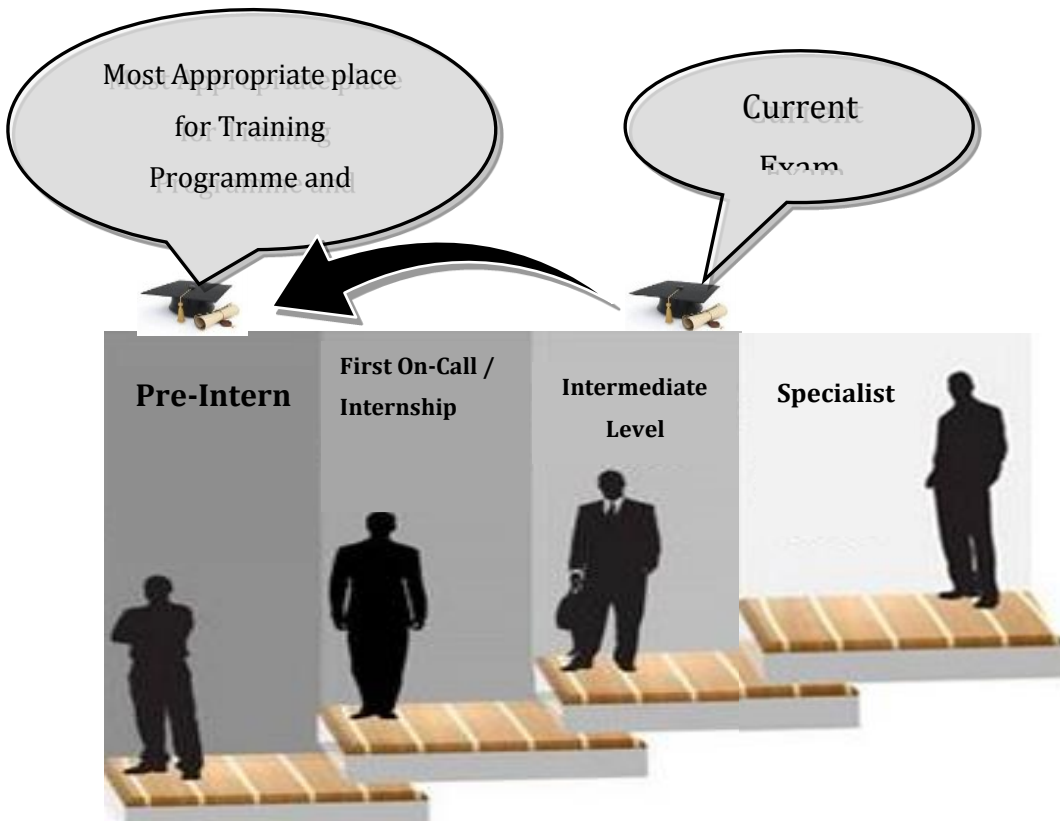
Observations

- GMOA has been deploying medical officers in an equitable manner Island wide based on their merit positions and PURELY ON MERIT. We would like to emphasise the fact that placing medical officers were and still being done irrespective of their language proficiency.
- Most of the medical officers posted to North and East provinces were Sinhala speaking. Sri Lankan doctors have changed the history by sending government doctors to war affected territory contrary to the usual practice of handing over health care man power to NGOs and INGOS.
- So far no complaint has been made on suboptimal medical care delivered due to language barriers of these doctors serving in North and East. Simply because these Medical officers obtain the required language proficiency soon upon their posting.
- However, GMOA would like to facilitate appropriate measures to improve language abilities of doctors.
- Therefore we wish to point out that just placing an exam will have no benefit. Ideally what is essential is a well-designed training programme and making necessary facilities, resources available to improve language abilities.
- We also wish to point out the value and the necessity of Medical Officers doing their Post Graduate exams to become specialists to fulfil the dearth of specialists in Sri Lanka. As such other activities should not affect these pathways which could result in bad repercussions in Health Care service delivery.
- Acquiring proper language proficiency and its maximum use is best suited during the first on-call level where majority of patient encounters are taken place. This language proficiency benefit will sustain throughout the career up to specialist level.
- Pre-intern period – usually about 10 months lag period between completion of MBBS final examination sat local state Medical Faculties and commencement of internship.
- The English language training done prior to University entry is a classic example where language training is best placed in.

GMOA proposal to implement Government Policy in the best possible way.

Considering above observations and welcoming the government policy on language development, GMOA wish to suggest following strategy to enhance the health care delivery services.

- To introduce the language exam at pre-intern period
- To introduce well designed language training programmes prior to examination
- Enhancing the resources to improve language abilities of doctors
- Oral testing in Tamil / Sinhala languages done at the E-bar examination (Gazette notification no 662/11 dated 17.05.1991 section 7.1.5) of present medical officers should be taken equivalent to this languages proficiency test in Sinhala/ Tamil tested under the category 3 suggested by the Public Administration circular 07/2007.
- Appointment of officers to implement these decisions as a collaborative project



Feasibility for successful Implementation

Political willingness

Hon Wasudewa Nanayakkarawas convinced about this attitude and dedication made by the GMOA and has committed his willingness to provide necessary legislative backing to this comprehensive and practical proposal

Willingness of all stake holders

GMOA, Ministry of Health and Language Department are in agreement to implement these productive proposals.

Fulfilling the government policy and the objective

This proposal will fulfil the government policy in a pragmatic and efficient manner. Once it is implemented, this proposal could be used as an example to the other sectors in the government.

The Language Training Programme

The Training programme which is focused on the Medical field will be commenced from April 2013 as a collaborative project of GMOA, Ministry of Health and Ministry of National Languages and Socials Integrations at Agalawatta _Mathugama Language training Centre. It is a 10 days residential programme conducted by National institute of Languages Education and Training (NILET) and funded by Ministry of national Languages& Social Integration and Ministry of Health. Pre intern Medical officers from 2006A/L batch will be trained group by group consist of sixty participants at once as the beginning of the project and a Certificate fulfilled the requirements of PA circular 07/2007 will be granted at the end of the training after evaluating their knowledge. Pre course materials will be provided to the Pre intern Medical officers before the commencement of the training programme. It will be available in the websites of GMOA, Ministry of health and “Suwaseriya” (Health education bureau). Registration for the training programme will be done at GMOA Office. 275/75 Professional center, Prof. Stanly Wijesundara Mawatha, Colombo 07 for the 1st group of candidates.

Research on...

“Identification of Language Barrier due to the lack of 2nd language proficiency among medical professionals”

It is imperative that before developing a training programme a detailed situational analysis is needed to be carried out to understand, how the programme should be structured and most importantly to identify the needs of the target population. These aspects differ from population to population and there is no contemporary studies currently published in Sri Lanka.

The aim of the current study is to identify the language barrier, and this will help to plan out the language training programme in an effective manner in future with further improvement.

General Objective

To describe the language barrier encountered among the group of post intern medical officers completed the internship on 4th of December 2012 due to lack of 2nd official language proficiency.

Specific Objective

1. To describe the self-perceived level of proficiency of the 2nd official language, among the group of post intern medical officers who completed the internship on 4th of December 2012.
2. To identify the difficulties encountered during the internship period, due to, not been able to communicate in the first language, among the group of post intern medical officers who completed the internship on 4th of December 2012 .
3. To identify the areas to be included in the language training programme for medical officers.



ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය
අති විශේෂ

The Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

EXTRAORDINARY

අංක 662/11 - 1991 මැයි 17 වැනි සිකුරාදා - 1991.05.17

No. 662/11 - FRIDAY, MAY 17, 1991

(Published by Authority)

PART I : SECTION (I) – GENERAL

Government Notifications

**MINUTE IN REGARD TO MEDICAL PERSONNEL
OF THE HEALTH SERVICES**

THE following minute in regard to medical personnel of the Health Services which has been approved by the Cabinet of Ministers is published for information.

The minute in regard to medical personnel of the Health Services published in the *Government Gazette* No. 14,840 of 17th February, 1969 is hereby cancelled.

V. K. Nanayakkara,
Acting Secretary/Health and Women's Affairs.

Ministry of Health and Women's Affairs,
Colombo,
16th May, 1991.

Minute in regard to Medical Personnel of the Health Services

01. Composition of Department of Health Services
02. Number of posts of medical personnel
03. Salary scales for Medical Officers
04. Allowances
05. Appointments
06. Seniority

1A - D 13745 - 1,100 (91/05)

7. Promotions :

7.1 Scheme of Departmental Examinations for Medical Officers of Preliminary Grade.

7.1.1. All Medical Officers appointed to the Preliminary Grade will have to pass a Departmental examination within 2 years of the date of appointment before promotion to Grade II of the service. Medical Officers who had previously not passed the Departmental examination if appointed to a post in Specialist Grade or Administrative Grade, will be required to pass the Departmental examination within 2 years of their appointment. Failure to do so within the stipulated period would result in loss of seniority by the time taken in excess of two years to pass the Departmental examination, in addition to deferment of their second increment.

7.1.2. The examination will be held twice a year in the months of March and September.

7.1.3. Notice of the examination will be published in the *Government Gazette* a month before the exact date of the examination, and any officer in the Preliminary Grade irrespective of the length of his service may make his application to sit the examination.

7.1.4. If any officer fails to pass the examination within 2 years of appointment to the Preliminary Grade, his promotion to Grade II will be deferred by the period taken in excess of 2 years to pass the examination.

7.1.5. The examination will be a written examination with an oral examination for proficiency in Sinhala/Tamil. The oral examination will be conducted by staff officers in the Department of Health Services.

7.1.6. The purpose of this oral examination will be to find out whether the officers can converse fluently in either language on subjects which will arise in the course of their normal duties.

7.1.7. Officers must take up all the subjects at the first sitting of the examination. If an officer passes one or more of the subjects and fails in the others, he or she will be required to pass the subject or subjects at a subsequent examination.

7.1.8. *Syllabus - Part I.* - Written papers will be on -

- (i) Establishments Code - Two Hours paper,
- (ii) Accounts - Two Hours paper,
- (iii) Hospital and Dispensary Administration - One and a Half Hours.

7.1.9. Candidates are advised to pay special attention to -

- (i) General Regulations of Department of Health Services,
- (ii) Public Service Commission Rules,
- (iii) Establishments Code,
- (iv) Regulations for Stores Accounting, Department of Health,
- (v) Financial section of Manual of the Department of Health,
- (vi) Financial regulations applicable to day to day Administrative duties of a Medical Officer of Health.

7.2 The officers possessing the specified qualifications in Appendices I and II will be promoted to Grade I after 12 years in Grade II at the maximum of Grade II.

Public Administration Circular 07/2007

My No. E/2/3/2/70
Ministry of Public Administration
and Home Affairs
Independence Square
Colombo - 07
28 May, 2007

All Secretaries to Ministries
Chief Secretaries of Provincial Councils and
Heads of Departments

Implementation of Official Language Policy

The Government has decided to implement the following provisions to enable the Public Servants to carry out their functions and duties both in Sinhala and Tamil since the two languages are official languages in terms of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka.

- (a) All officers recruited to the Public / Provincial Public Service with effect from 01.07.2007 should acquire proficiency in the other official language within a period of 5 years in addition to the official language through which they enter the service.
- (b) Proficiency in the official language required by the functions assigned to the respective posts consists of 3 levels as follows. Several services identified accordingly are indicated in the Annexure.
 - (I) Pass in Sinhala / Tamil at the G. C. E. (O/L) examination as a main subject (not as second language or optional language) and speech test conducted by the Department of official languages or pass in the special competence examination conducted by the Department of official languages. This provision is applicable to the category I in the Annexure.
 - (II) Pass in the test of the language course at secondary level examination conducted by the Department of official languages. This provision is applicable to the category 2 in the annexure.
 - (III) Pass in the test of the language course at preliminary level examination conducted by the Department of official languages. This provision is applicable to the category 3 in the annexure.
- (c) If the appointing authority considers that a section of officers who belong to a post/service specified in Annex, due to the nature of duties assigned to them, should acquire a higher level of language proficiency than the level stipulated for such post/service, a determination should be obtained on the requisite level of language proficiency by a recommendation made to the Director General of Establishments through the Secretary of the relevant Ministry. The Director General of Establishments shall seek recommendation of the Commission of Official Languages on such determination.

- e.g. (If the proficiency level in category 3 is not sufficient for a certain post in the Sri Lanka Scientific Service mentioned under No. 14 in the annexure I, the proficiency level may be changed to category 1 or 2 adducing the reasons in this regard).
- (d) The categories applicable to the services / posts which are not listed in the Annexure will be determined by the Director General of Establishments. For such determination the Director General of Establishments shall consult the Secretary to the Ministry, under which such post has been created, and the Commission of Official Languages.

02. Increments of the officers who do not acquire the specified proficiency in the official language mentioned in para (a) above within a period of 5 years from the date of their appointments will be deferred until they obtain qualifications.

03. All Service Minutes and Schemes of Recruitment should be amended accordingly and these provisions should be incorporated in the notices calling applications for the recruitments made from 01.07.2007 and in the letters of appointments.

04. The provisions herein will be applicable only to the recruitments made to the Public / Provincial Public Service on or after 01.07.2007 and such provisions will not be applicable to the recruitments made such as graded promotions and on limited / merit promotions confined only to the Public Servants.

05. Provisions stipulated in the Public Administration Circular No. 03/2007 will not apply to the officers recruited after 01.07.2007.

06. This Circular is issued with the concurrence of the Ministry of Constitutional Affairs and National Integration.

Sgd./ D. Dissanayake
Secretary
Ministry of Public Administration
and Home Affairs

Annexure

	Service / Posts	Standard of Proficiency to be acquired		
		Category 1	Category 2	Category 3
1	Sri Lanka Administrative Service	✓		
2	Sri Lanka Accountants' Service	✓		
3	Sri Lanka Planning Service	✓		
4	Sri Lanka Educational Administrative Service	✓		
5	Sri Lanka Agricultural Service	✓		
6	Inland Revenue Service	✓		
7	Sri Lanka Valuers' Service	✓		
8	Sri Lanka Audit Service	✓		
9	Judicial Officers	✓		
10	Assistant Superintendent of Police and above ranks in the Sri Lanka Police Service	✓		
11	Law officers	✓		
12	Sri Lanka Overseas Service	✓		
13	Sri Lanka Customs Service	✓		
14	Sri Lanka Scientific Service			✓
15	Sri Lanka Engineering Service			✓
16	Government Medical officers and Dental Medial Officers			✓
17	Sri Lanka Animal Production and Health Service			✓
18	Staff Grade officers who do not belong to Island Wide Services but engaged in departmental Services	✓		
19	Sri Lanka Surveyors' Service	✓		
20	Sri Lanka Architects' Service	✓		
21	Public Management Assistants Service and Similar Departmental Serviced		✓	
22	Officers below the rank of Assistant Superintendent of Police in the Police Service		✓	
23	Grama Niladhari		✓	
24	All field officers engaged in extension Services (Services such as Technological Services)		✓	



ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය
தேசிய மொழிகள் மற்றும் சமூக ஒருமைப்பாட்டு அமைச்சு
Ministry of National Languages and Social Integration

40, බුත්තමුව පාර,
රාජගිරිය.

40, புத்தமுவு வீதி
இராஜகிரிய.

40, Buthgamuwa Road,
Rajagiriya.

මගේ අංකය
எனது இல
My No.

භාෂා 5/9/2

ඔබේ අංකය
உமது இல
Your No.

දිනය
திகதி
Date

2013.02.27

01. එම්. එස්. වික්‍රමසිංහ මීය, ලේකම් - ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය
02. ඒ. නිකොලස්පිල්ලෙයි මහතා, අතිරේක ලේකම් (සංවර්ධන)
03. පී. එල්. නන්දසිරි මහතා, අතිරේක ලේකම් (පාලන)
04. ජේ. ඩී. සී. ජයසිංහ මහතා, කොමසාරිස් - රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව
05. සීතා විතානාරම් මීය, සභාපති - ජාතික භාෂා අධ්‍යාපන සහ පුහුණු ආයතනය
06. ඩී. ජේ. අයි. එම්. සීතා මීය, සහකාර ලේකම් - (භාෂා අංශය)
07. සනෝජි පෙරේරා මීය, සහකාර කොමසාරිස් - රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව
08. චෛද්‍ය ඒ. පාදේණිය මහතා, සභාපති - රජයේ චෛද්‍ය නිලධාරීන්ගේ සංගමය
09. චෛද්‍ය ඩබ්. ඩී. ඩබ්. ප්‍රදීප් මහතා - රජයේ චෛද්‍ය නිලධාරීන්ගේ සංගමය
10. චෛද්‍ය ඩබ්. දමිත් සිල්වා මහතා - රජයේ චෛද්‍ය නිලධාරීන්ගේ සංගමය

රජයේ චෛද්‍ය නිලධාරීන් ගේ භාෂා ප්‍රවීණතා මට්ටම් පිළිබඳ සාකච්ඡාව

උක්ත කරුණට අදාළ මිලඟ සාකච්ඡාව 2013.02.28 ප.ව. 4.30 ට ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශයේ අතිරේක ලේකම් (සංවර්ධන) ගේ ප්‍රධානත්වයෙන් පැවැත්වීමට කටයුතු සුදානම් කර ඇති බව කාරුණිකව දන්වා සිටීම්.

2013.02.14 වන දින පැවති රැස්වීමට අදාළ චාරිකා සටහන් පිටපතක් මේ සමඟ අමුණා ඇත.



ඒ. නිකොලස්පිල්ලෙයි
අතිරේක ලේකම් (සංවර්ධන)
ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශයේ
ලේකම් වෙනුවට

27 FEB 2013

අමාත්‍ය
அமைச்சர்
Minister

2883719

ලේකම්
Secretary

2883725

අති. ලේකම්
Add. Sec.

2883729

ප්‍රධාන කාර්යාලය
பிரதான அலுவலகம்
General Office

2883926
2883927
2883928

ලැයිස්තුව
தொலைபேசி
Telephone

2883690

ලැයිස්තුව
தொலைபேசி
Telephone

2883726

ලැයිස්තුව
தொலைபேசி
Telephone

2868079

ලැයිස්තුව
தொலைபேசி
Telephone

2883929

02. එම පාඨමාලාව ධනාත්මක තත්වයෙන් පැවතිය යුතු බව හෙවත් පහසුවෙන් පරීක්ෂණය කමින් විය හැකි වීම තහරෙහි අවධානය යොමු කරන ලෙසද රජයේ අවදානම්වලින්ගේ සංගමයේ සභාපති විසින් පෙන්වා දෙන ලදී.

03. මෙම පාඨමාලාව සඳහා නවීන තාක්ෂණය උපයෝගී කර ගැනීම හා නව පාඨමාලා ආකෘතියක් සැකසිය යුතු බව යෝජනා විය.
එහිදී පහත කරුණු පිළිබඳව අවධානය යොමු කළ යුතු බව රජයේ අවදානම්වලින්ගේ සංගමයේ සභාපති විසින් පවසන ලදී.

- ✓ පුර්ව අධ්‍යයන කට්ටල ලබා දීම
 - මෘදුකාංග
 - දෘඩාංග
- ✓ දෘඩාංග
මෙහිදී රෝග 20ක් සඳහා විධියෙන් 20ක් ද්විභාෂාවෙන්ම උපසිරස සහිතව හා රහිතව සැකසීම.
මේ සඳහා ශ්‍රී ලංකා රූපවාහිනී සංස්ථාවේ හෝ ස්වාධීන රූපවාහිනී සේවයේ සහාය ලබා ගැනීම යුද්ධය බව යෝජනා විය.
- ✓ මෘදුකාංග
මේ සඳහා රජයේ අවදානම්වලින්ගේ සංගමයේ වෙබ් අඩවිය භාවිතා කළ හැකි බව රජයේ අවදානම්වලින්ගේ සංගමයේ සභාපති විසින් පවසන ලදී.
- ✓ මෙම භාෂා පාඨමාලාව ජාතික භාෂා අධ්‍යාපන සහ පුහුණු ආයතනයේ අගලවත්ත පුහුණු මධ්‍යස්ථානයේදී දින 10 ක නේවාසික පාඨමාලාවක් ලෙස පැවැත්වීම යුද්ධය බව යෝජනා විය.
මෙම පාඨමාලාව සඳහා එක් වරකදී 50ත් 60ත් අතර පිරිසක් පුහුණු කිරීමට හැකිබවත් එක් අයෙකු සඳහා පාඨමාලාවට රු.7000/- ක මුදලක් වැය වන බවත් ජාතික භාෂා අධ්‍යාපන සහ පුහුණු ආයතනයේ සභාපති විසින් පවසන ලදී.
- ✓ සමීක්ෂණයක් සිදු කිරීම හා අවශ්‍යතාවය ඇගයීම
මෙම කාර්යය, සාකච්ඡාව සඳහා සහභාගී වූ රජයේ අවදානම්වලින්ගේ සංගමයේ අවදානම්වලින්ගේ වෙබ් පවරන ලදී.
- ✓ පාඨමාලාව අවසන් වූ පසු පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීම හා පසු ඇගයීමක් සිදු කිරීම.

2

04. මේ සඳහා අවශ්‍ය මුහුණදන ලබා ගැනීමේ ක්‍රියාත්මක කළයුත් හඳුනාගැනීම
මේ සඳහා අවශ්‍ය මුහුණදන අනෙකුත් අමාත්‍යාංශයේ අරමුදල් වලින් ලබා ගැනීමට යෝජනා විය.

ලක්ක කෙරුණු වලට අදාළ මිලක භාණ්ඩයන් 2013.02.28 ස.ව. 4.30 ට අතිරේක ලේකම් (සංවර්ධන) ගේ මුද්‍රාත්මකයෙන් පැවැත්වීමට කටයුතු මුදාහැරි කප ඇති බව කාරුණිකව දන්වා සිටිමි.



ඒ. නිමොලන්දිල්ලෙයි
අතිරේක ලේකම් (සංවර්ධන)
ජාතික භාෂා හා සමාජ ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශයේ
ලේකම් වෙනුවට

Annexure 04

தொலைபேசி
Telephone } 2698475
 } 2698490
 } 2698507

ஃபாக்ஸ்
Fax } 2692913
 } 2694860

மின்னஞ்சல் முகவரி
E-mail } postmaster@health.gov.lk

வலைத்தளம்
இணையத்தளம் } www.health.gov.lk
Website



சுவசிரிபாய
SUWASIRIPAYA

සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශය
சுகாதார அமைச்சு
Ministry of Health

எனது இல
My No. } ETR/E/GMOA/2006/10

உமது இல
Your No. }

தேதி
திகதி } 27.03.2013
Date

All Doctors, awaiting for Internship (A/L 2006 Batch),

Dear Doctor,

Implementation of Official Language policy for Medical Officers

According to PA Circular 07/2007, Medical Officers should acquire proficiency in 2nd language within 5 years of their recruitment to government service.

Government Medical Officers Associations in collaboration with Ministry of National Languages and Social Integration and Education Training & Research Unit of Ministry of Health developed a programme to fulfill the requirement of PA Circular 07/2007.

Specific Details are

1. Programme

1.1. 10 days residential Programme, tailor-made for Preinterns who are waiting for internship.

1.2. Completion of full Course is Compulsory.


2. Funding

2.1 Course is free of charge for all Doctors. (The registration fee for the training is Rs7000, which will be refunded at the end of the programme)

2.2 The registration fee of Rs 7000 will not be refunded, to those who not complete the full course.

3. Certificate

3.1 A certificate, which will be very essential to start the internship, will be issued to pre interns who may complete the training programme successfully.


Dr. Sunil De Alwis
Deputy Director General
(Education training & Research)

Cc: Secretary - Ministry of Health
Director General - Ministry of health
Director - Medical Service I
Secretary GMOA

Annexure 05



Ministry of National Languages& Social Integration

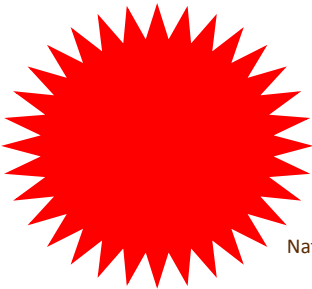
THIS IS TO CERTIFY THAT

.....

HAS PASSED THE EXAMINATION IN TAMIL LANGUAGE AS PER PUBLIC

ADMINISTRATION CIRCULAR 07 / 2007

Fulfilling the Professional Requirement for Medical Officers



.....
Mrs. Seetha Withanarachchi
Chairperson

National Institute of Language Education and Training (NILET)

